



WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

# Weleda Hustensirup

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

## Wann wird Weleda Hustensirup angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Weleda Hustensirup bei akuten Erkrankungen der Atemwege zur Förderung des Abhustens von zähem Schleim (Expektoration) und zur Linderung des Hustenreizes angewendet werden.

## Was sollte dazu beachtet werden?

Bei Verschlimmerung der Symptome oder fehlender Besserung nach 1 Woche muss ein Arzt oder eine Ärztin beizogen werden.

Dieses Arzneimittel enthält 2g verwertbare Kohlenhydrate pro 2,5ml.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Hustensirup gleichzeitig eingenommen werden darf.

## Wann darf Weleda Hustensirup nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Husten bei Kindern unter 2 Jahren soll ärztlich abgeklärt werden. Deshalb soll das Präparat bei Kindern unter 2 Jahren nicht ohne ärztliche Abklärung angewendet werden.

Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe wie Thymian oder andere Lippenblütler, Anis und kreuzreagierende Pflanzen wie Birke, Beifuss oder Sellerie sollte Weleda Hustensirup nicht angewendet werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,

- Allergien haben oder

- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen.

## Darf Weleda Hustensirup während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

## Wie verwenden Sie Weleda Hustensirup?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Weleda Hustensirup mit beiliegendem Messbecher wie folgt eingenommen:

*Kleinkinder (1–5 Jahre):* 3mal täglich 1,25–2,5ml;

*Kinder (ab 6 Jahren) und Erwachsene:* alle 3 Stunden 5ml.

Bei Säuglingen im 1. Lebensjahr soll Weleda Hustensirup nicht angewendet werden, da keine ausreichend dokumentierten Erfahrungen vorliegen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

## Welche Nebenwirkungen kann Weleda Hustensirup haben?

Sehr selten können Überempfindlichkeitsreaktionen im Bereich der Haut, der Atemwege oder des Magen-Darm-Traktes auftreten. Dann sollte Weleda Hustensirup nicht mehr verwendet werden.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

## Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bei Raumtemperatur (15–25°C) lagern. Nach dem ersten Öffnen sollte die Flasche im Kühlschrank (2–8°C) gelagert werden. Nach Anbruch 2 Wochen haltbar.

Reinigen Sie nach der Entnahme das Flaschengewinde, damit der Verschluss nicht durch auskristallisierten Zucker verklebt.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

## Was ist in Weleda Hustensirup enthalten?

2,5ml (3,3g) Sirup enthalten: wässrige Auskochung aus: 94,1mg getrocknetem Thymiankraut und 16,5mg getrockneten Anisfrüchten und 11,6mg getrocknetem Andornkraut und 11,6mg getrocknetem Quendelkraut und 5mg getrockneten Bittersüss-Stängeln / Schleim-Auszug aus: 19,8mg getrockneten Eibischwurzeln / ethanolische Auskochung aus: 0,4mg getrockneten Wurzeln der Brechwurzel / Sonnentau D2 3,3mg / Küchenschelle D3 0,4mg. Hilfsstoffe: Zucker 2g, gereinigtes Wasser, Malzextrakt, Alkohol.

## Zulassungsnummer

65342 (Swissmedic)

## Wo erhalten Sie Weleda Hustensirup? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Glasflaschen à 100ml.

## Zulassungsinhaber

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im April 2015 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

# Sirop contre la toux Weleda

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

## Quand le Sirop contre la toux Weleda est-il utilisé?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, le Sirop contre la toux Weleda peut être utilisé lors d'affections aiguës des voies respiratoires pour favoriser l'élimination des glaires épaisses (expectoration) et pour apaiser la toux.

## De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

En cas d'aggravation des symptômes ou si aucune amélioration n'intervient au bout d'1 semaine, veuillez consulter votre médecin.

Ce médicament contient 2g d'hydrates de carbone digestibles par 2,5ml.

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si le Sirop contre la toux Weleda peut être pris simultanément.

## Quand le Sirop contre la toux Weleda ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

La toux chez les enfants de moins de 2 ans doit faire l'objet d'une clarification chez le médecin. C'est pourquoi le médicament ne devrait pas être utilisé chez les enfants de moins de 2 ans sans avis médical.

En cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants comme le thym ou d'autres labiacées, l'anis et des plantes à réaction croisée, comme le bouleau, l'armoise ou le céleri, le Sirop contre la toux Weleda ne doit pas être utilisé.

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,

- vous êtes allergique ou

- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

## Le Sirop contre la toux Weleda peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

## Comment utiliser le Sirop contre la toux Weleda?

Sauf prescription contraire du médecin, le Sirop contre la toux Weleda est pris à l'aide de la mesurette jointe, comme suit:

*Enfants en bas âge (1–5 ans):* 3 fois par jour 1,25ml–2,5ml;  
*Enfants (à partir de 6 ans) et adultes:* toutes les 3 heures 5ml.

Le Sirop contre la toux Weleda ne doit pas être utilisé chez les nourrissons âgés de moins d'un an, car il n'y a pas suffisamment d'expériences documentées pour cette tranche d'âge.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

### **Quels effets secondaires le Sirop contre la toux Weleda peut-il provoquer?**

Dans de très rares cas, des réactions d'hypersensibilité peuvent apparaître dans la région de la peau, des voies respiratoires ou du tractus gastro-intestinal. Le cas échéant, interrompre le traitement avec le Sirop contre la toux Weleda.

Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

### **A quoi faut-il encore faire attention?**

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Tenir hors de portée des enfants.

Conserver à température ambiante (15–25°C). Une fois ouvert, le flacon doit être stocké au réfrigérateur (2–8°C). Après ouverture, la durée de conservation est de 2 semaines.

Nettoyez le col du flacon après la prise du médicament, afin que le sucre cristallisé ne colle pas sur l'ouverture.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

### **Que contient le Sirop contre la toux Weleda?**

2,5ml (3,3g) de sirop contiennent: décoction aqueuse de: 94,1mg d'herbe séchée de thym et 16,5mg de fruits séchés d'anis et 11,6mg d'herbe séchée de marrube et 11,6mg d'herbe séchée de serpolet et 5mg de tiges séchées de douce-amère / extrait muqueux de: 19,8mg de racine séchée de guimauve / décoction éthanolique de: 0,4mg de racine séchée d'ipéca / droséra D2 3,3mg / pulsatille D3 0,4mg.

Adjuvants: sucre 2g, eau purifiée, extrait de malt, alcool.

### **Numéro d'autorisation**

65342 (Swissmedic)

### **Où obtenez-vous le Sirop contre la toux Weleda?**

### **Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Flacons en verre à 100ml.

### **Titulaire de l'autorisation**

**Weleda SA**, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en avril 2015 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

# Sirop contre la toux Weleda

## Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, farmacista o droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### **Quando si usa lo Sciroppo contro la tosse Weleda?**

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, lo Sciroppo contro la tosse Weleda può essere usato in caso di malattie acute delle vie respiratorie per favorire l'eliminazione del muco viscoso (espettorazione) e per calmare lo stimolo della tosse.

### **Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

Se i sintomi tendono a peggiorare o se non subentra alcun miglioramento dopo 1 settimana, bisogna consultare un medico.

Questo medicamento contiene 2g di carboidrati digeribili per 2,5ml.

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere lo Sciroppo contro la tosse Weleda.

### **Quando non si può assumere lo Sciroppo contro la tosse Weleda e quando la sua somministrazione richiede prudenza?**

La tosse nei bambini sotto i 2 anni deve essere sottoposta a una diagnosi medica. Il medicamento, pertanto, non deve essere usato nei bambini sotto i 2 anni senza consulto medico.

Lo Sciroppo contro la tosse Weleda non si può usare in caso d'ipersensibilità conosciuta a uno dei componenti come il timo o altre labiate, anice e piante cross-reattive come betulle, artemisia o sedano.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere nel caso in cui

- soffre di altre malattie,

- soffre di allergie o

- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

### **Si può assumere lo Sciroppo contro la tosse Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

### **Come usare lo Sciroppo contro la tosse Weleda?**

Salvo diversa prescrizione medica, lo Sciroppo contro la tosse Weleda si assume con il misurino allegato nel modo seguente:

*Bambini piccoli (1–5 anni d'età):* 3 volte al giorno 1,25–2,5ml;  
*Bambini (dai 6 anni d'età) e adulti:* ogni 3 ore 5ml.

Non usare lo sciroppo per la tosse Weleda nei bambini fino ad un anno d'età, a causa della mancanza di esperienze sufficientemente documentate.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

### **Quali effetti collaterali può avere lo Sciroppo contro la tosse Weleda?**

Molto raramente possono manifestarsi delle reazioni d'ipersensibilità cutanee, nelle vie respiratorie o nel tratto gastro-intestinale. In tal caso, interrompere il trattamento con lo Sciroppo contro la tosse Weleda.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

### **Di che altro occorre tener conto?**

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15–25°C). Una volta aperta, la bottiglia è da conservare nel frigorifero (2–8°C).

Dopo la prima apertura, da usare entro 2 settimane.

Dopo l'uso pulire la filettatura del collo della bottiglia per evitare che lo zucchero cristallizzato blocchi il coperchio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

### **Cosa contiene lo Sciroppo contro la tosse Weleda?**

2,5ml (3,3g) di sciroppo contengono: decotto acquoso: 94,1mg d'erba essiccata di timo e 16,5mg di frutti essiccati d'anice e 11,6mg d'erba essiccata di marrubio e 11,6mg d'erba essiccata di serpillo e 5mg di penducoli essiccati di dulcamara / estratto mucoso di: 19,8mg di radici essiccate di altea / decotto etanoloico di: 0,4mg di radici essiccate di ipecacuana / droséra D2 3,3mg/ pulsatilla D3 0,4mg. Adjuvanti: zucchero 2g, acqua depurata, estratto di malto, alcool.

### **Numero dell'omologazione**

65342 (Swissmedic)

### **Dove è ottenibile lo Sciroppo contro la tosse Weleda?**

### **Quali confezioni sono disponibili?**

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi di vetro da 100ml.

### **Titolare dell'omologazione**

**Weleda SA**, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel aprile 2015 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).